

# STUDIA ISLAMIKA

Indonesian Journal for Islamic Studies

Vol. 11, no. 3, 2004

## EDITORIAL BOARD:

- M. Quraish Shihab (UIN Jakarta)*  
*Taufik Abdullah (LIPI Jakarta)*  
*Nur A. Fadhil Lubis (IAIN Sumatra Utara)*  
*M.C. Ricklefs (Melbourne University)*  
*Martin van Bruinessen (Utrecht University)*  
*John R. Bowen (Washington University, St. Louis)*  
*M. Atho Mudzhar (IAIN Yogyakarta)*  
*M. Kamal Hasan (International Islamic University, Kuala Lumpur)*

## EDITOR-IN-CHIEF

*Azyumardi Azra*

## EDITORS

- Saiful Mujani*  
*Jamhari*  
*Jajat Burhanuddin*  
*Fu'ad Jabali*  
*Oman Fathurahman*

## ASSISTANT TO THE EDITORS

*Heni Nuroni*

## ENGLISH LANGUAGE ADVISOR

*Robert Kingham*

## ARABIC LANGUAGE ADVISOR

*Nursamad*

## COVER DESIGNER

*S. Prinka*

STUDIA ISLAMIKA (ISSN 0215-0492) is a journal published by the Center for the Study of Islam and Society (PPIM) UIN Syarif Hidayatullah, Jakarta (STT DEPPEN No. 129/SK/DITJEN/PPG/STT/1976) and sponsored by the Australia-Indonesia Institute (AII). It specializes in Indonesian Islamic studies in particular, and South-east Asian Islamic Studies in general, and is intended to communicate original researches and current issues on the subject. This journal warmly welcomes contributions from scholars of related disciplines.

*All articles published do not necessarily represent the views of the journal, or other institutions to which it is affiliated. They are solely the views of the authors. The articles contained in this journal have been refereed by the Board of Editors.*

STUDIA ISLAMIKA has been accredited by The Ministry of National Education, Republic of Indonesia as an academic journal (SK Dirjen Dikti No. 23a/DIKTI/2004).

© Copyright Reserved

Editorial Office: **STUDIA ISLAMIKA**, Gedung Pusat Pengkajian Islam dan Masyarakat (PPIM) UIN Jakarta, Jl. Kertamukti No. 5, Pisangan, Cirendeui, Ciputat 15419, PO Box 225, Jakarta, Indonesia. Phone: (62-21) 7423543, 7499272, Facs: (62-21) 7423543; E-mail: [studia@cbn.net.id](mailto:studia@cbn.net.id)

Annual subscription rates from outside Indonesia: US\$ 60,00 (institution); US\$ 45,00 (individual), and US\$ 30.00 (student). The cost of a single copy ordered from outside Indonesia is US\$ 20,00. Rates include international postage and handling.

Please make all payment through bank transfer to: **PPIM-CENSIS, CITIBANK Jakarta, Indonesia**, account No. 3000212848 (USD), ABA No. 021 000089, ABA Routing # 10995291 Swift Code: **citiidjx**

All subscriptions, orders and changes of address should be sent in writing to: **STUDIA ISLAMIKA** Gedung PPIM-UIN Jakarta, Jl. Kertamukti No. 5 Pisangan, Cirendeui, Ciputat 15419 PO Box 225 Jakarta, Indonesia.



Harga berlangganan di Indonesia, satu tahun: Rp 60.000,- (lembaga), Rp 45.000,- (perorangan) dan Rp 30.000,- (mahasiswa).

Harga satu edisi Rp 20.000,-.

Harga sudah termasuk ongkos kirim. Pembayaran melalui **PPIM-CENSIS Citibank, Jakarta**  
No. Rek: 3000212831

# Table of Contents

## Articles

- 393 *Bahtiar Effendy*  
Islamic Militant Movements in Indonesia:  
A Preliminary Accounts for its Socio-Religious  
and Political Aspects
- 429 *Dick van der Meij*  
Pluralism and Identity in the Indonesian-Malay World:  
The *Isrā' Mi'rāj* as a token of both<sup>1</sup>
- 467 *Abdul Aziz*  
The Jamaah Tabligh Movement  
in Indonesia: Peaceful Fundamentalist
- 519 *Nyimas Umi Kalsum*  
Kitāb *al-Tuhfah al-Rāgibīn* wa al-Radd  
'alā 'Aqīdah al-Wujūdiyyah bi Fālīmānj  
fī al-Qarn al-Thāmin 'Ashar al-Mīlādī
- 541 *Ahmad Barizi*  
Al-Ḥarakah al-Fikriyyah wa al-Turāth 'Inda al-Shaikh  
Ihsan Jampes Kediri: Mulāḥazah Tamhīdiyyah

## Book Review

- 573 *Jajang Jahroni*  
Modernisme dan Radikalisme Islam  
di Indonesia: Menafsirkan Warisan  
Muhammad 'Abduh dan Rashīd Riḍā

## Document

- 597 *Fu'ad Jabali*  
An Indonesian Islamic University:  
How is it Possible?

*Ahmad Barizi*

Al-Ḥarakah al-Fikriyyah wa al-Turāth  
'Inda al-Shaikh Ihsan Jampes Kediri:  
Mulāḥazah Tamhīdiyyah

**Abstract:** *In Javanese context, Shaikh Nawawi al-Bantani (1813-1897 M) is considered as one of the most productive 'ulamā', who produced more than hundreds of religious literatures mainly in fiqh and taṣawwuf. His works became main references of pesantren in Java and Madura. This fact turned Shaikh Nawawi al-Bantani to be a legend among the Javanese preachers, and undoubtedly he was considered as one of the most authoritative resources enriching intellectual reproduction along the history of Pesantren in Java and Madura.*

*During the period of 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century, Java and Madura emerged as one of the centers of Islamic intellectual tradition, in line with pesantren consolidation processes. This phenomenon happened along with the emergence of other new centers which finally maximize the existence of previous Islamic centers, such as in Aceh in the 16<sup>th</sup> century, Palembang in 18<sup>th</sup>, Riau in 19<sup>th</sup> century and in other regions.*

*Other than Shaikh Nawawi al-Bantani, there were other productive 'ulamā', though they were not as popular as al-Bantani, one of them is Kyai Ihsan Jampes Kediri (1901-1952 M). Kiai Ihsan Jampes gained his first Islamic education from his father, Kiai Muhammad Dahlan, then he went on to further his study to numbers of 'ulamā' in Java such as: K.H. Khazin from Pondok Pesantren Bendo, Pare, Kediri, Syaikh Khalil*

*Bangkalan, Madura, K. H. Dahlan Semarang, and K. H. Ma`shum from Pondok Pesantren Punduh Magelang. This paper tries to present an early discussion on tradition and intellectual movement of Kiai Ihsan Jampes, which has not been intellectually discussed.*

*From various legitimate sources, at least there are 12 religious works written by Kiai Ihsan Jampes, both in printed forms and manuscripts. It worth noted, different from general works of 'ulamā' in the Malay-Indonesian world, Kiai Ihsan Jampes had never learned Islam from Middle East 'ulamā'. He had only visited Macca and Medina, which are the center of Islamic knowledge, once. And it was purely for pilgrimage purposes. However, this did not prevent him to be a productive writers.*

*One of Kiai Ihsan Jampes' works which was considered monumental was a text written on Arabic, Sirāj al-Ṭālibīn, which commented kitab Minhāj al-Ṭālibīn, written by Imām al-Gazālī (w.1111M). In general, kitab Sirāj al-Ṭālibīn was the continuation of previous Islamic intellectual tradition and originally came from al-Gazālī, which widely discussed about neo-sufism. It focused on reconciliation (iṣlāh) of ilmu-ilmu hakikat (taṣawwuf) and shari'ah (fiqh). This book was considered as a legitimate resource, especially in Java and Madura. It was for this reason, students at Pesantren were obliged to read the book.*

*The tendency of Kiai Ihsan Jampes to elaborate al-Gazālī's thought clearly demonstrate that the teaching of neo-sufis, which attempted to decrease or even to eliminate the philosophical aspects of taṣawwuf teaching, had gained its momentum in Malay-Indonesia's intellectual discourse. Kiai Ihsan Jampes did not compile new thought related to this neo-sufism. However, his ability to explain doctrines and neo-sufism teachings in a new form of explanation (sharḥ) was a significant contribution towards Islamic intellectual tradition in Java, in particular.*

*Other than Sirāj al-Ṭālibīn, Kiai Ihsan Jampes also wrote other text which in several points seen as a response towards the dynamics of socio-religious development emerged in the region. They are for example Irshād al-Ikhwān fī Bayān Aḥkām Shurb al-Qahwah wa al-Dukhkhān. It explained the law on drinking coffee and smoking. The works written by Kiai Ihsan Jampes, some of them which are still in manuscript, which not yet publicized.*

## Al-Harakah al-Fikriyyah wa al-Turāth 'Inda al-Shaikh Ihsan Jampes Kediri: Mulāḥazah Tamhīdiyyah

**Abstraksi:** Dalam konteks Jawa, Shaikh Nawawi al-Bantani (1813-1897 M), merupakan salah seorang kiai produktif yang telah menulis lebih dari 100 buah karya-karya keagamaan, khususnya di bidang fikih dan tasawuf. Kitab-kitab karangannya tersebut menjadi rujukan utama bagi kalangan pesantren di Jawa dan Madura. Hal ini membuat nama Shaikh Nawawi al-Bantani sebagai ulama di Jawa dan Madura cukup melegenda, sehingga tidak mengherankan jika al-Bantani dianggap sebagai sandaran paling otoritatif bagi reproduksi intelektual yang amat kaya sepanjang sejarah pesantren di Jawa dan Madura.

Pada kurun waktu abad ke-19 dan awal abad ke-20, Jawa dan Madura tampaknya memang menjadi salah satu pusat munculnya tradisi intelektual keislaman, seiring dengan semakin terkonsolidasinya lembaga pesantren. Fenomena ini melengkapi munculnya sejumlah wilayah di dunia Melayu-Indonesia sebagai pusat intelektual Islam masa sebelumnya, seperti Aceh abad ke-17, Palembang abad ke-18, Riau abad ke-19, dan beberapa wilayah lainnya.

Selain Shaikh Nawawi al-Bantani, juga muncul ulama-ulama produktif lain, meski umumnya tidak sepopuler al-Bantani. Kiai Ihsan Jampes Kediri (1901-1952 M), adalah salah seorang di antaranya. Setelah memperoleh pendidikan awal keislaman dari ayahnya, Kiai Muhammad Dahlan, Kiai Ihsan Jampes kemudian memperoleh pengetahuan lanjutan dari sejumlah ulama terkemuka di Jawa, seperti: K. H. Khazin dari Pondok Pesantren Bendo, Pare, Kediri, Syeikh Khalil Bangkalan, Madura, K. H. Dahlan Semarang, dan K. H. Ma'shum dari Pondok Pesantren Punduh Magelang.

Tulisan ini berusaha mengemukakan pembahasan awal tentang tradisi dan gerakan intelektual Kiai Ihsan Jampes, yang sejauh ini belum banyak dikaji secara ilmiah.

Dari beberapa sumber yang bisa dipercaya, sedikitnya ada 12 karya yang dikarang oleh Kiai Ihsan Jampes, baik yang sudah dicetak maupun yang masih berupa manuskrip tulisan tangan. Menarik dicatat bahwa, berbeda dengan para ulama di dunia Melayu-Indonesia pada umumnya, Kiai Ihsan Jampes tidak pernah belajar Islam dengan guru-guru terkemuka di Timur Tengah. Kunjungan ke Makkah dan Madinah yang merupakan pusat keilmuan Islam pun hanya pernah dilakukan dalam rangka melaksanakan ibadah haji. Akan tetapi, hal ini sama sekali tidak mengurangi produktifitas Kiai Ihsan Jampes.

Salah satu kitab karangan Kiai Ihsan Jampes yang dianggap monumental adalah kitab berbahasa Arab, *Sirāj al-Ṭālibīn*, yang merupakan komentar atas kitab *Minhāj al-Ṭālibīn*, karya *Imām al-Gazālī* (w. 1111 M). Secara umum, kitab *Sirāj al-Ṭālibīn* ini melanjutkan tradisi dan wacana intelektual Islam yang telah berkembang sebelumnya, dan digagas khususnya oleh *al-Gazālī*, yakni penguatan neo-sufisme, yang menekankan rekonsiliasi (*iṣlāḥ*) antara ilmu-ilmu hakikat (*taṣawwuf*) dan ilmu-ilmu syariat (*fiqh*). Kitab ini dianggap representatif oleh kalangan pesantren, khususnya di Jawa dan Madura, sehingga menjadi bacaan wajib bagi para santrinya.

Kecenderungan intelektual Kiai Ihsan Jampes yang banyak mengelaborasi pemikiran *al-Gazālī* ini semakin menegaskan bahwa ajaran neo-sufisme, yang berusaha mengurangi, atau bahkan melucuti, aspek-aspek filosofis dari ajaran tasawuf, semakin mendapatkan momentumnya di dunia Melayu-Indonesia. Kiai Ihsan Jampes memang tidak menyusun formulasi-formulasi pemikiran yang sama sekali baru berkaitan dengan neo-sufisme ini. Akan tetapi, kemampuannya menguraikan doktrin dan ajaran neo-sufisme tersebut dalam bentuk penjelasan (*sharḥ*) jelas merupakan kontribusi signifikan terhadap tradisi intelektual Islam di Jawa, khususnya.

Selain *Sirāj al-Ṭālibīn*, Kiai Ihsan Jampes juga menulis kitab lain yang dalam beberapa hal dapat dianggap sebagai respon atas dinamika dan perkembangan sosial keagamaan yang terjadi di wilayahnya, seperti: *Irshād al-Ikhwān fī Bayān Aḥkām Shurb al-Qahwah wa al-Dukkhān*, yang menjelaskan tentang hukum minum kopi dan merokok. Kitab-kitab karangan Kiai Ihsan Jampes ini beberapa di antaranya masih berupa manuskrip tulisan tangan, yang belum dipublikasikan.

## الحركة الفكرية والتراث عند الشيخ إحسان

جامبيس كيديري (K.H. Ihsan Jampes Kediri):

ملاحظة تمهيدية

يمثل المعهد (*pesantren*) أقدم المؤسسات التعليمية في هذا الأرخيبيل، ورغم ارتباطه الوثيق بالإسلام إلا أنه كان قد وجد منذ ما قبل وصول الإسلام إلى إندونيسيا بفترة طويلة، وكان دوره في تلك الفترة إعداد نخبة من الصفوة في الديانة الهندوسية والبوذية، وفي العصر الإسلامي تعرض المعهد للتغير من حيث المحتوى بينما بقي على صورته الأصلية وقد استخدمه المسلمون كمركز لتدريس العلوم الإسلامية، فمنه نيل المسلمون بإندونيسيا العلوم الإسلامية الأساسية، وفي تطور لاحق صار المعهد مركزا لإعداد النخبة المختارة من رجال الدين من يحافظ على التراث الإسلامي النابض وسط المجتمع الإندونيسي.

وهذه النبذة عن المعهد تصور كيف أن لهذه المؤسسة أساسا راسخا في المجتمع فضلا عن كونه مركزا للتعليم، ورغم اقتران تطوره بانشار الإسلام واستخدامه رمزا له إلا أن المعهد ناتج أصلا من الثقافة الإندونيسية، والدليل على ذلك أنه بجانب كونه مؤسسة تعليمية فإنه كان مؤسسة اجتماعية أيضا أسهمت في عملية التغيير الاجتماعي والسياسي في إندونيسيا.



إن إدراك ما يكتنفه المعهد من أهمية في نقل التعاليم الإسلامية بل في نقل القيم الوطنية يمكن تحقيقه في دور شيخ المعهد كوسيط ثقافي على حد تعبير كليفورد جيرتز (Clifford Geertz)، وهو الشخص الذي يملك الحق في ترجمة التعاليم الإسلامية إلى شعارات ثقافية ووطنية، ويحتل الشيخ ومعهداه بالنسبة لأفراد المجتمع مجتمعهم في تقوية أواصر الدينية والاجتماعية والثقافية وهم يثقون فيه لا على أساس علاقة وظيفية بين المرء وعملائه وإنما فوق ذلك يعتبره المجتمع شخصا مرموقا يجب احترامه.

وفي المجتمعات التقليدية لم تزل الكياهي (Kyai) أو شيخ المعهد يتمتع بالخاصية والنفوذ حتى الآن في تحديد الفكر الديني وتطبيقاته إذ يزعمون أنه الشخص المتمكن في العلوم الإسلامية الذي عهد إليه الحق في تفسير الدين، وقد يؤدي هذا الزعم إلى الاعتقاد بأنه مقدس أو ولي صاحب كرامات ومعصوم من أن يصيبه خطأ أو التعرض للنقد.

وهكذا كانت ثقافة المجتمع الجاوي والمادوري التي تقضي بأن المرء مهما بلغ مستوى الدكتوراة والأستاذية في العلم — وهي أعلى ما يصل إليه المرء في التعليم الأكاديمي — فما زال غير مكتمل ما لم يصل إلى استحقاق لقب الكياهي أو جوس (Gus) أو لورا (Lora)، بل إنه في المجتمعات التقليدية المتعصبة لدور الكياهي أن استحقاق اللقب يأتي عن طريقين: فإما بالنسب أو بالنصيب أي الاجتهاد؛ فالأول يعني أنه يرث اللقب من والده وبنفذه، وأما الثاني فهو الذي يستحقه نتيجة جهوده واكتسابه وذلك من خلال إنشائه معهدا تراثيا لنفسه أو الزواج من بنت الكياهي.

ومهما يكن التصنيف فإن الكياهي رجل متعلم محترف أو مثقف ثقافة تقليدية،<sup>١</sup> وفي مناطق جاوه كان الشيخ نوري باننين (Nawawi Banten) (١٨١٣ - ١٨٩٧م) على سبيل المثال شيخا غزير الإنتاج حيث بلغت مؤلفاته أكثر من مائة،<sup>٢</sup> وكان واسع النفوذ في مناطق جاوه ومادورا (Jawa dan Madura) بالذات من خلال كتبه التي تحتل مكانة رئيسية في قائمة

المراجع التي تتداولها المعاهد المنتشرة، وكان منطقياً أن يبلغ دوره كعالم وفقه في هذه المناطق حد الأسطورة، والجدير بالملاحظة هنا أن سعة نفوذه واستمراريته ترجع إلى أنه كان مبدعاً وغزير الإنتاج، فلا عجب أن تنشأ مقولة عنه أنه السند الشرعي للإنتاج الفكري الثري على طول تاريخ المعاهد في جاوه ومادورا (Madura).

ولا يقل عنه في غزارة الإنتاج الشيخ إحسان جاميس بكيديري وإن لم تبلغ كثرة مؤلفاته عدد مؤلفات الشيخ نووي، فطبقاً للمصادر الموثوق بها يبلغ عدد مؤلفات الشيخ إحسان جاميس اثني عشر كتاباً بين مطبوع وما لم يزل مخطوطاً، بيد أن ما ينبغي أن يكون موضع التقدير لديه هو ما تميز به الشيخ إحسان عن غيره بأنه كان من العلماء الجاويين الذين لم يسافروا إلى الشرق الأوسط في طلب العلم، ومع ذلك كان غزير الإنتاج؛ ومن مؤلفاته الخالدة كتاب بعنوان *سراج الطالبين* في شرح *منهاج العابدين* للإمام الغزالي، والكتاب باللغة العربية طبعه أفضل ناشر كتب التراث الإسلامي هو دار الفكر في بيروت ومصطفى البابي الحلبي في مصر، وبالرغم من أنه لم يتعلم في الشرق الأوسط - كما قلنا - إلا أن الكتب التي ألفها باللغة العربية كانت متميزة بالأسلوب العربي القوي وبالأخص كتاب *سراج الطالبين* مما جعل شيوخ المعاهد - خاصة في جاوه ومادورا - يوجبون على تلاميذهم الإطلاع عليه، ومن المؤكد أن كل من تعلم في المعاهد بجاوه ومادورا كان قد درس هذا الكتاب أو حتى اقتناؤه، وعلى الأقل قد سمع عنه؛ وذلك لما أسهم به في الكشف على مضامين الكتب التراثية وعن معانيها المناسبة منطقياً مع الثقافة والتقاليد الاجتماعية المستمرة في التغيير.

وعلى الرغم من أنه ليس عملاً مستقلاً إلا أن كتاب *سراج الطالبين* للشيخ إحسان جاميس من الكتب المعقدة من الناحية الإبداعية بما فيه من جرأة علمية مع الاحتفاظ بالأصالة المطلوبة، لأن نظام الشرح أو وضع الهامش على المتن في التراث الفكري الإسلامي يعد إبداعاً وإنتاجاً

من العلماء والمفكرين القدامى ينبغي تقديره، إذ من خلاله نستطيع أن نحصل على المعلومات العلمية وتبنيها في نفس الوقت كيف يتم نقل الفكرة إلى وضع ثقافي مختلف بتقاليد مختلفة أيضا.

يحاول هذا البحث أن يعرض ملاحظة أولية حول الحركة الفكرية والتراث العلمي لدى الشيخ إحسان جامبيس، ذلك التراث الذي لم يتوجه الكثيرون لدراسته علميا حتى الآن، فعلى حسب علم الباحث ليس هناك حتى الآن دراسة أجريت بشكل علمي خصيصا لعرض تراثه وأفكاره باستثناء مارتن فان برونيسان (Martin van Bruinessen)<sup>3</sup> وأولى الأبصار عبد الله (Uli Abshar Abdalla)<sup>4</sup> اللذين أشارا إشارة طفيفة إلى إنتاجه وإبداعه، مع أن شخصية الشيخ إحسان لم تقتصر شهرتها في تاريخ المعاهد بجاوه ومادورا فحسب وإنما أيضا في صياغة تراثها الفكري، بحيث يمكن القول إنه حامل لواء الإبداع في القرن العشرين من خلال شرحه للكتب التراثية القديمة مع فهمها في علاقتها المناسبة مع الثقافة والتقاليد الاجتماعية المستمرة في التغيير.

### سيرة حياة الشيخ إحسان جامبيس

هو الحاج إحسان بن محمد دحلان بن صالح المولود عام ١٩٠١م<sup>٥</sup> وتوفي عام ١٩٥٢م، وكان اسمه قبل أداء فريضة الحج هو بكري (Bakri)، وهو الابن الثاني من بين إخوانه الأربعة<sup>٦</sup> من الزوجين محمد دحلان وأرتيمة (Artimah) بنت الشيخ الحاج صالح<sup>٧</sup> من قرية بانجرميلاتي (Banjarmelati). بمدينة كيديري (Kediri)، وكان بكري يترعرع تحت رعاية جدته السيدة إستعانة (Isti'annah) بنت الشيخ الحاج مصر<sup>٨</sup> زوجة الشيخ الحاج صالح<sup>٩</sup>، وذلك بعد فراق والديه؛ ولا شك أن السيد بكري قد ورث شيئا كثيرا عن والده الشيخ محمد دحلان ١٨٦٥-١٩٢٧م الذي كان تلميذا متفوقا في علم الفلك لدى الشيخ دحلان بسمارانج

(Semarang) مؤلف كتاب نتيجة الميقات في علم الفلك؛ وكان بجانب تلمذه على الشيخ دحلان بسمارانج كان يدرس أيضا في معاهد أخرى مثل معهد تريمس (Tremas) بباجيتان (Pacitan) ومعهد مانجون ساري (Mangunsari) بنجانجوك (Nganjuk). بمحافظة جاوه الشرقية، وكان من تفوقه العلمي أن قد بلغ حدا جعل ناظر مدرسة هو السيد طلحة يقول عنه "إذا كان محمد دحلان يستطيع أن يجلب كثيرا من التلاميذ فبوسعي أن أكون تلميذا له" وقد حدث فعلا أن تعلم لديه لما يتمتع به من تفوق ونفوذ".

وكان بكري أو إحسان الشاب يحب فن المسرحية الشعبية الجاوية المسماة واينج (Wayang) التي كانت إحدى الفنون الشعبية التي يفضلها معظم الشباب في مناطق جاميس كيديري آنذاك؛ فلا حفلة عقدت إلا شهدها حتى حفظ القصص التي عرضها المسرحيات الشعبية الجاوية وشخصياتها، بل كان من كثرة مشاهدته المستمرة للمسرحيات أن استطاع إخراج مسرحية ويقدم نقدا للمخرجين، وكان يتعامل بشكل متفتح مع أئداده من الشبان، ومن خلال المسرحيات التي استخدمها وسيلة للتواصل معهم صار له الشهرة الواسعة وله ثقله في عالم هذا الفن؛ إن عالم المسرحيات عالم الاستعراضات، وقد جرت به العادة أن تكون مرتعا للشبان أن يتعاطوا المسكرات ويمارسوا الميسر ويغرقوا في الرجز، وكان بكري يمارس معهم القمار لا من أجل الكسب وإنما لمجرد المشاركة، وكان يريد من وراء ذلك أن يساعد الخاسر لتحقيق الكسب الذي يجعله يتوقف عن ممارسة القمار، وعن هذه الخطوة يحكي عنه "أنه مضى مرة إلى القمار حيث كان زملاؤه يتعرضون للخسارة ولم يبق لديهم من المال إلا ما يمكنهم من الاشتراك في لعبة واحدة، وما لبث أن توسطهم وتولى اللعبة باسمهم، وبفضل مهارته استطاع أن يكسب لهم ووزع الأموال التي كسبها عليهم بشرط أن يتوبوا عن ممارسة القمار".<sup>١</sup> وقد غضبت جدته عندما سمعت هذا الخبر خوفا مما يصيب مستقبل هذا الشاب، فدعته جدته إلى زيارة ضريح جده والدها الشيخ الحاج

مصر بن يحودي، وذلك في قرية نوجوساري (Nogosari) لورونج (Lorong) باباشيتان (Pacitan)، وعند الضريح صاحبة الجدة قائلة "أيها الجد أتينا إليك بهذا الولد ابنك بكري لنسلمه إلى الله تعالى عن طريقك، فقد تعدى الحدود وتحملت الأسرة عبئا كبيرا من أفعاله، فإذا لم يتوقف عن ممارسة ما كان عليه فإننا ندعو الله تعالى أن يقصر من عمره" وهكذا تضرعت الجدة في دعائها عند الضريح.

وفيما بعد رجوعهما من باباشيتان رأى بكري في منامه أن الجد جاء إليه بحجر كراس جاموس يوشك أن يوقعه عليه، ورأى فيما يرى النائم أن الجد قال له "يا بني هل تستطيع ترك ما أنت عليه من الأفعال السيئة؟ فإن لم تستطع فسألني عليك هذا الحجر وينتهي أمرك"، وأجاب قائلاً "ما علاقتي بك يا جدي؟ فإن توقفت عما أنا عليه أو بقيت عليه فذلك من مسؤوليتي شخصيا ولن يؤثر علي أحد في ذلك"، وفي النهاية رأى أنه ألقي الحجر عليه مفعرا رأسه وتناثر به أجزاء دماغه؛ ومع ذلك فقد توقف بكري بفضل هذه الرؤى عن أعماله السيئة ورجع إلى الالتزام بالتعاليم الدينية الصحيحة.<sup>11</sup>

وفي الحقيقة أن المعاهد الكبيرة نشأت وتطورت في المجتمعات التي تتسم أوضاعها الاجتماعية والثقافية بـ "الحالة السوداء" فقد كان معهد النقاية (An-Nuqayah) على سبيل المثال الذي يقع على ضاحية في المدينة حيث جرت عادة المجتمع فيها على العنف فكانوا يتعاطون الخمر ويلجأون إلى العنف، ويكفي أن المثال (Matal) وهو أعنف قاتل في تاريخ البلد قد ولد ونشأ في هذه المنطقة؛ وكذلك كان أصل معهد نور الهدى (Nurul Huda) في بلدة كوتا لاما (Kota Lama) مالانج (Malang) الذي أنشأه الشيخ الحاج مصدوقي محفوظ رئيس المجلس الاستشاري لجمعية نضهة العلماء (NU) إذ تعود أهل البلدة على العنف ونشر الرعب نتيجة تعاطيهم الخمر وممارستهم القمار وقيامهم بالمقاتلة.<sup>12</sup>

والرؤيا في المنام تستطيع إلى حد ما أن تأتي بالتغير لصاحبها من العادات السيئة إلى العادات الحسنة، وقد تكون حجابا للإدراك الروحي يعوق صاحبها عن ارتياد الآفاق المتعالية؛ وأما في حالة بكري بالذات فكانت رؤياه عن جده الذي على وشك إلقاء الحجر عليه قد جعله يرجع إلى التعاليم الدينية الصحيحة، واختار لنفسه بعد ذلك المكوث في البيت بعيدا عن أصحابه، وكان يتعهد لنفسه ألا يسئ إلى سمعة معهد جامبيس، فبدأ منذئذ رحلاته العلمية للدراسة في عدد من المعاهد في جاوه ومادورا.

### خبراته العلمية

كان الشيخ إحسان جامبيس يتلقى علومه الإسلامية الأساسية من والده الشيخ محمد دحلان، وهو من العلماء البارزين في عصره، ثم تنقل في الدراسة بين هذه المعاهد التالية:

- ١ - معهد بيندو (Bendo) الواقع في منطقة باري (Pare) كيديري بإدارة عمه الشيخ الحاج خازن
- ٢ - معهد جامسارين (Jamsaren). بمدينة سولو (Solo) محافظة جاوه الشرقية
- ٣ - معهد جوندانج ليجي (Gondanglegi). بمنطقة نجانبجوك (Nganjuk) لدراسة علم العروض
- ٤ - معهد الشيخ خليل بانجكالان (Bangkalan). بمنطقة مادورا لدراسة قواعد اللغة العربية
- ٥ - معهد الشيخ دحلان بمدينة سمارانج
- ٦ - معهد مانجكانج (Mangkang). بمدينة سمارانج
- ٧ - معهد بوندوه (Punduh) ماجلانج (Magelang) بإدارة الشيخ الحاج معصوم المعروف بتحقيقه مقام الولاية

على أنه كان يقضي في كل من هذه المعاهد وقتا قصيرا بحيث لا يتعدى إقامته في معهد شهرا واحدا، فهو تلميذ متحول غير مقيم في معهد معين فكان ينتقل من معهد إلى آخر، وقد يرجع هذا إلى التخصص الذي كان يبحث عنه في كل معهد إذ كان يتعلم قواعد اللغة العربية على سبيل المثال عند الشيخ خليل بنجكالان - صاحب مختصر ألفية ابن مالك - لمدة أربع وعشرين يوما، وكذلك كان يتعلم عند الشيخ صالح دارت (Saleh Darat)<sup>١٣</sup> بسمارانج لمدة عشرين يوما فقط؛<sup>١٤</sup> وفي الحقيقة كان بكري يتمتع ببطانة تفوق ما كانت لدى التلاميذ الأخر.

ومما لا ينبغي إنكاره في نفس بكري أو الشيخ إحسان جامبيس ارتباط تطوره الفكري بـمميزات شيوخه الذين عاشوا في القرن التاسع عشر الميلادي بحيث يسود أفكاره الطابع الذي كان يتميز به شيوخه، فالشيخ دحلان على سبيل المثال كان عالما غزير الإنتاج متابعا للتطورات الفكرية في زمانه مع تخصصه في علم الفلك، وكذلك شيخه خليل بنجكالان الذي كان مرجعا في قواعد اللغة العربية وأبرز العلماء المتحققين في القرنين التاسع عشر والعشرين الميلاديين وكان واسع الشهرة لما صدر عنه كثير من غرائب القول.

وكان بكري يرث من شيوخه الشيء الكثير من العلوم ليست فقط العلوم الظاهرة وإنما أيضا العلوم الباطنة أعني العلوم التي لا تكتسب عن طريق التعلم، ولذلك قيل إنه ألف كتاب سراج الطالبين الذي بلغت صفحاته أكثر من ألف صفحة في مجلدين خلال أقل من ثمانية أشهر، ويرجع هذا إلى تحققه بالعلم اللدني الذي ليس مهياً لكل أحد وبه استطاع أن يقف على كل صغير وكبير في التراث الإسلامي الثري المتنوع المجال وان ينتهي من عمله في مدة قصيرة وأن يصير شيخا مبدعا غزير الإنتاج.

وفيما بلغ من العمر خمسة وعشرين سنة أدى فريض الحج وبالتحديد سنة ١٩٢٦م، وكما كان العلماء من الأرخييل الذين أدوا الركن الخامس من أركان الإسلام تغير اسم بكري إلى الحاج إحسان<sup>١٥</sup> فمنذ ذلك صار له اسم الشيخ إحسان جامبيس، وفيما بعد رجوعه من الحج سلم إليه إدارة معهد جامبيس، ويحتمل أن يكون هذا التسليم في إدارة المعهد فإسرة من والده الشيخ محمد دحلان لأنه توفي بعد ذلك بعام في سنة ١٩٢٧م وبدأ الشيخ إحسان يركز اهتمامه على إدارة معهد جامبيس بكيديري.<sup>١٦</sup>

وفيما بلغ سن الرشد دخل بكري بيت الزوجية، وتزوج لعدة مرات؛ فكان يتزوج من بنت الشيخ محيين (Mahyin) بقرية سورنان (Surenan) من أعمال ترينجاليك (Trenngalek) التي مازالت بينه وبينها صلة قرابة، ولكن انتهى زواجه منها بالفراق، ثم تزوج امرأة من قرية بولمان (Poleman). بمدينة كيديري وانتهى كذلك بالفراق، وتزوج بعد ذلك امرأة من قرية كابو (Kapui). بمدينة كيديري وانتهى بالفراق أيضا، وكذلك زواجه بامرأة من قرية مالانج (Malang) تزوج بعدها امرأة من قرية ساتريان (Satrian) باجو (Pagu). بمدينة كيديري.

وكان زواجه الخامس هو الذي استمر طويلا وذلك مع امرأة اسمها ستي سوراتي (Surati) التي لقبته فيما بعد بالحاجة زينب بنت الحاج عبد الرحمن أحد تلاميذ الشيخ محمد دحلان، وكان يتزوجها في أواخر عام ١٩٣٢م، وأما المبدأ الأساسي الذي كان يسير عليه في الزواج فهو اختيار المرأة الأقل علما وخبرة من الرجل، ولا يختار المرأة التي ما زالت لها علاقة بالنسب به، وقد يكون هذا المبدأ هو السبب في أنه تزوج عدة مرات.

والذي يهمنا في هذا الصدد أنه على يدي الشيخ إحسان فقط يشهد معهد جامبيس ازدهارا كبيرا حيث وفد إليه تلاميذ من مختلف المناطق في الأرخييل بل من خارج البلاد، وذلك لشهرته الواسعة التي تملأ الأرجاء،



وكان العلماء المسلمون منهم وغير المسلمين معجبين بمؤلفاته لما كان يتمتع به من قدرة على شرح كتب التراث بشكل مرتب وميسور، الأمر الذي جعل أُنْداده يقولون عنه إنه شيخ نادر في تاريخ التطور الفكري عند المعاهد.

وكان بجانب انشغاله بالتأليف والتدريس والمطالعة يحب ركوب الخيل واختار تربية الخيول مجال عمله، ولذلك فإن أفضل المركب لديه هو "عربة الكارو" التي يملك منها واحدة، وقد زينها بحجاب حتى لا يراه أحد عندما أحب أن يتناول طعامه فيها، ولم يكن مناسباً له أن يأكل في مطعم؛ ولكن كان يستطيع أن يوفق نفسه مع الأوضاع حوله، بما في ذلك التعامل مع الاستعمار، ولا يرفض أحداً يريد أن يلتقي به، بل كثيراً ما يأتي يابانيون وهولنديون إلى قرية جامبيس سواء لزيارة الشيخ أو التحقيق في تلاميذ المعهد الذين يتورطون في حركة المقاومة الشعبية، ولكن بفضل موقفه المتفتح والتكيف - ولئن كان تلاميذه المتورطون في حركة المقاومة ضد اليابان أو هولندا يذهبون إليه أولاً ليلباركهم في حركتهم - لم يتعرض معهد جامبيس للتهديد من جانب الاستعمار، بل على العكس من ذلك كان فان دير فلاس (Vander Plas) ممثل الدكتور فان موك (H.J. van Mook) رئيس المؤسسة الهولندية الهندية للإدارة المدنية عندما يأتي إلى إندونيسيا في ١٦ سبتمبر ١٩٤٥ م حاملاً معه القرآن عرض عليه مساعدة بناء المعهد ولكنه للأسف رفض العرض رفضاً قاطعاً، ومع ذلك فقد يقوم المعهد بدور وساطة في حل الصراع بين الطوائف المتصارعة في ذلك الوقت.

وطوال فترة إدارته المعهد لم يكن الشيخ إحسان يسلم تماماً من خطورة السياسة، وقد أتى إليه أحد زعماء الحزب الشيوعي الإندونيسي بمنطقة كيديري عندما انفجرت الثورة الشيوعية أو جبهة الديمقراطية الشعبية في ماديون (Madiun) في ١٨ سبتمبر ١٩٤٨ م محاولاً اغتياله ولكن فشل، وفي الغزو الهولندي الثاني في شهر ديسمبر ١٩٤٨ م عندما دخلت

القوات الهولندية مدينة كيديري للمرة الثانية أتى إليه الرجل الشيوعي للاعتذار وطلب الحماية وأقام عنده للتعليم ولكنه - ويمكن أن يكون هذا قدره - رجع إلى الشيوعية مرة أخرى بعد تسليم السيادة لجمهورية إندونيسيا طبقاً لاتفاقية المائدة المستديرة المنعقدة بدينهاغ (Den Haag) في ٢٣ أغسطس - ٢ نوفمبر ١٩٤٩م، ولم يكن في وسع الشيخ إحسان أن يعمل شيئاً غير التضرع إلى الله بالدعاء له أن يرزقه الايمان ويتوب إلى الله راضياً به رباً.

### مؤلفات الشيخ إحسان جامبيس

ورد عن الشيخ إحسان مقولة "من صنف فقد أسعف ومن صنف فقد وضع عقله وعرضه على الناس"،<sup>١٧</sup> والله سبحانه الخالق كما يرى الشيخ إحسان أكبر مبدع ومنتج،<sup>١٨</sup> والإنسان الذي لا يرغب في الابداع ولم يجتهد في الحياة كان بمثابة منكر لحقيقة الخالق المبدع، وهنا يصح القول إن وجود الإنسان يتوقف على حسن ابداعه وجديته في الاجتهاد؛ يقول الإمام الغزالي (المتوفى ١١١١م) "لا شيء أفضل من القلم فبه استطاع ارتياد الماضي بل التنبؤ بالمستقبل" <sup>١٩</sup> - بتصرف؛ وتجسيدا لهذه الأهمية اقسام به الله تعالى في قوله {ن والقلم وما يسطرون} الآية: ١/سورة القلم ٦٨؛ وفي قوله تعالى {اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم} الآيات: ٣ - ٥ / سورة العلق.<sup>١٩</sup>

وقد انعكس هذا الاعتقاد في أعمال الشيخ إحسان الذي كرس حياته في الابداع والاجتهاد، فلا عجب أن ينفق أكثر أوقاته في البيت، وذلك انشغالا بما كان عليه عمله مثل التدريس والتصنيف وتربية التلاميذ، وفيما يلي قائمة بالكتب التي ظهر فيها إبداعاته<sup>2</sup> وهي:

- ١- سراج الطالبين ألفه سنة ١٩٣٢م خلال ثمانية أشهر، وهو - كما سبقت الإشارة إليه- شرح لكتاب منهاج العابدين للإمام الغزالي المتوفى ١١١١م، مكون من مجلدين وبلغت صفحاته ١٠٩٨م صفحة مع صفحة المحتويات، وكان موضوعه التصوف والاخلاق في الإسلام
- ٢- إرشاد الإخوان في بيان أحكام شرب القهوة والدخان، وهو كتاب يبين كما ظهر من عنوانه حكم الشرع في شرب الخمر والدخان، وكان في الأصل منظومة شعر ثم شرحها بشكل مفصل
- ٣- تصريح العبارات ألفه سنة ١٩٣٠م، وهو شرح لكتاب نتيجة الميقات للشيخ الحاج دحلان من سمارانج، وموضوعه علم الفلك
- ٤- منهاج الإمداد، ألفه سنة ١٩٤٢م وهو شرح لكتاب إرشاد العباد للشيخ زين العابدين بن عبد العزيز المليباري المتوفى ٩٨٢هـ أحد تلاميذ ابن حجر الهيثمي
- ٥- هذه الكتب كلها مطبوعة وأما الأخرى فلم تزال مخطوطة

لقد كان الشيخ إحسان يكرس حياته بحثا في العلم وكأن الله سبحانه وتعالى حماه من الرجس وزين في قلبه حب العلم، وكانت أصالته الفكرية تكمن في توصيله النصوص القديمة إلى المعاني المعاصرة، وكان يحاول أن يعطي للنص مفهوما معاصرا؛ فهو قارئ يريد أن يقوم في فهم النص بالاندماج مع المؤلف؛ وأما التصنيف بالنسبة له فكان تعبيرا عن الحب الحقيقي الذي لا يتغني به شيئا من محبوبه، وكان يفضل

العطاء على الطلب فكان حبه للعلم هو الذي جعله يمكث<sup>٢١</sup> في المعهد وهذا ضروري في نظره إذا كان شيخ المعهد يريد أن يأتي بتغيير جذري في سلوك التلاميذ، إذ يجب أن يقوم بخدمتهم وتوجيههم وإرشادهم بل تعليمهم - إذا لزم الأمر - كيف يدخلون مجال العمل مستقبلا.

وهناك تعليقات يقولها كثير من الشيوخ البارزين عن حب الشيخ إحسان للعلم فمنهم الشيخ الحاج هاشم أشعري (K.H. Hasyim Asy'ari) شيخ معهد تيبو إيرنج (Tebuireng) ومؤسس جمعية نُهضة العلماء في إندونيسيا حيث يقول "كان الشيخ إحسان عالما علامة وصل إلى تمام العلم خاصة في الأدب واللغة العربية وهو فقيه يتمتع بالفطنة والدقة"<sup>٢٢</sup>؛ ويقول عنه الشيخ محروس على شيخ معهد ليربويو (Lirboyo) بكيديري "كان الشيخ إحسان عالما متفوقا بعلمه وهو يمتاز عن غيره بأنه إذا كان الإنسان يصير عالما بعد عملية تعلم تستمر لمدة طويلة بالشروط المذكورة في كتاب تعليم المتعلم فإن الشيخ إحسان ليس كذلك، إذ لم يكن يقضى فترة طويلة في الدراسة، بل لم يكن يتعلم في المدارس الرسمية أصلا وليس له حتى الآن مثيل ولا من يناهض علمه"<sup>٢٣</sup>؛ ويقول عنه الشيخ بدر الصحيح شيخ معهد الحكمة ببوروساري (Purwasari) كيديري "إن الشيخ إحسان كثر العلوم وقد تحقق بدرجة الولاية، وإلا فكيف استطاع أن يحلل هذه القضايا المعقدة في كتاب *سراج الطالبين*؟"<sup>٢٤</sup>؛ ويقول عنه الشيخ الحاج فؤاد هاشم شيخ معهد بونتت (Buntet) بشيربون (Cirebon) "إن الشيخ إحسان عملاق العلوم، فلئن كان معظم العلماء متحققين في نوعين أو أقل من العلوم الإسلامية فإن الشيخ إحسان كان بحرا في جميعها، فلم يكن عالما فقيها فحسب وإنما كان صوفيا متحققا أيضا بمقام المعرفة، فلا عجب عندنا نحن أهل السنة إذا كان متحققا بعلوم تفوق العادة"<sup>٢٥</sup>.

ومما لا يمكن تصوره أن شيخا ومعه أكثر من ألف تلميذ استطاع أن يؤلف كتابا باللغة العربية على ألف صفحة؛ ولقد قال عن هذا الكتاب

"سراج الطالبين" البروفسور بسطامي عبد الغني (Bustami Abd. Ghani) أستاذ الأدب بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا "إن العلم الذي كان عند الشيخ إحسان هو العلم اللدني أو حصل عليه بالمكاشفة، فقد كان عالما متميزا غزير الإنتاج وكان أعظم مؤلفاته كتاب بعنوان سراج الطالبين".<sup>٢٦</sup>

وإذن فهناك كثير من العلماء يقولون بشكل موضوعي عن الشيخ إحسان بأنه أكثر العلماء إنتاجا في القرن العشرين الميلادي، وقد جرت به عاداته اليومية في أنه عندما يجد مسائل دينية تتعلق بحياة المسلم فإنه يجيب عليها في كتاب ألفه أو مقالة كتبها، فكتاب إرشاد الإخوان مثلا ألفه خصيصا لما يتعلق بفتاوى العلماء حول تحريم التدخين، فقد كان في ذلك الوقت من العلماء من يحرم التدخين، وقد قيل إن أوراق التبغ التي تصنع منها السيجارة كانت من بول الخنزير، وهذا وارد في كتاب بغية المسترشدين؛<sup>٢٧</sup> وبناء على الجدل المثار حول هذه الفتوى ألف كتابا حول الموضوع.

وقد بعث الملك فاروق ملك مصر بوفد إلى جامبيس سنة ١٩٣٤م عرض للشيخ إحسان أن يقوم بالتدريس كأستاذ زائر في جامعة الأزهر إلا أنه رفض العرض، وكان يفضل القيام بالتعليم في المعاهد بإندونيسيا، ولم يكن الملك فاروق فقط الذي وصلت إليه شهرة الشيخ إحسان بل إلى أنحاء الشرق الأوسط فيما يبدو؛ وذلك بفضل كتابه سراج الطالبين؛ حكى عن هذا الأمر الشيخ سليمان فقيه من قرية بنجر (Banjar) بجاوو الغربية أنه عندما قام بأداء فريضة الحج التقى بزميله القديم هو الحاج محسن من سينغافورة إذ قال له حكاية عن لقائه مع رجل مصري متقدم في السن: "حيث أنني لبست قلنسوة - وهي من عادة الإندونيسيين - سألني الرجل باللغة العربية الفصحى بقوله: هل أنت من جاوه إندونيسيا؟ قلت لا، بل أنا من سينغافورة، قال: هل تعرف الشيخ

إحسان الجاوي مؤلف كتاب سراج الطالبين؟ قلت نعم أعرف هذا المؤلف الصوفي جيداً، فقد قلت تلميذاً له فيما بين سنتي ١٩٣٥م حتى ١٩٤٥م، وفجأة أخذني الرجل في حضنه قائلاً لقد سعدت جداً باللقاء مع رجل صالح هو تلميذ مؤلف كتاب سراج الطالبين، قلت ومن العجب أن الرجل غاب بعيد ذلك عن المنظر وسط جماعة الحجاج، وتساءلت في نفسي: من هذا الرجل المصري يا ترى؟"

ومن هذه القصة يحق علينا أن نقول إن الشيخ إحسان لم يكن مشهوراً فقط عند المعاهد الإندونيسيا وإنما في الخارج أيضاً، ولكن الجدير بالملاحظة هنا أنه كان مع ذلك متواضعاً إذ أبدى رغبته في البقاء في معاهده، ولم يستغل شهرته العلمية للانتماء لحزب سياسي معين من أجل منفعة شخصية مادية بحتة.

وبصرف النظر عن دوره الاجتماعي في كونه رب أسرة أو فرداً في المجتمع فإن حياته اليومية كانت مليئة بالتعلم كيف يتعلم والتدريس والمطالعة والتأليف وإمامة صلوات الجماعة؛ ولم يورط نفسه في خضم الأعمال السياسية التي نشطت في ذلك الوقت، بل اختار أن يكون بعيداً عن السياسة التي قد يدنس طهارة المعهد إلا أن يبارك بعض تلاميذه للجهاد من أجل حماية الدولة الإندونيسية من الاستعمار.

### أفكاره الروحية

إن حب الشيخ إحسان للعلم قد جعل حياته كلها في طلب العلم إذ يقول إن غير العلم لا يطلبه العاقل ولا يرضاه سبياً؛<sup>٢٨</sup> فبالعلم تكون الطريق إلى النجاح والسعادة وبه يصل العبد إلى معرفة الله تعالى،<sup>٢٩</sup> وبالمعرفة الإلهية تنكشف الأسرار، ولذلك قيل إن عبادة الله تعالى ثمرة العلم وفائدة العمر وحصول العبد على القوة والعلم بضاعة الأولياء.

إن مقياس عمر العبد في كثرة عبادته لله تعالى وكثرة العبادة تتوقف على القدرة على البحث عن فضائل الحياة التي هيأها الله تعالى، وأي

إنسان يستطيع بفضل الله أن يكون عابدا فبوسعه الحصول على الأسرار الالهية وصار من عباده المتقين، ويرى الشيخ إحسان أن "البركة في العمر أن يرزق البعد من الفطنة واليقظة"<sup>٣١</sup> لأنهما أي الفطنة واليقظة هما عماد الإنسان في القيام بالأعمال القلبية والبدنية،<sup>٣٢</sup> ويؤكد على أن الحصول على الفطنة يمكن أن يكون بحيث يهب الإنسان نفسه لعملية التعلم من القراءة والكتابة والتجربة العلمية، وأما اليقظة فبالرياضة الروحية بالأذكار والأدعية وأداء الصلوات وتلاوة القرآن الكريم.

على أن الأعمال التي يقوم بها البعد يجب أن تستند إلى العلم، وقد ورد عن النبي صلى الله عليه وسلم قوله "العلماء ورثة الأنبياء"، وهذا دليل على ما في العلم من فضائل، والعلم أفضل من العمل لأن شرف العمل بصحة العلم والعمل بدون علم مرفوض، ويعبر الشيخ إحسان عن هذا المعنى في أشعاره كما يلي:

وكل فضيلة فيها سناء # وجدت العلم من هاتيك أسنى

فلا تعتد غير علم ذخرا # فإن العلم كثر ليس يفنى<sup>٣٣</sup>

وإلى ذلك المعنى أيضا تشير الأشعار التي كثيرا ما يقرؤها الشيوخ في المناسبات وهي:

وكل من بغير العلم يعمل # أعماله مردود لا تقبل<sup>٣٣</sup>

وهنا يكون العلم شرطا للعمل لأن العمل يأتي عن العلم، وكذلك يكون للعمل أثره الايجابي إذا كان قائما على العلم المناسب له، ويتحقق العمل متوافقا مع ما يتصوره الإنسان عن سعادة الدارين إذا كان قائما على الايمان والإسلام: إسلام الوجه لله، وبالجملة تتجسد هذه الأمور الثلاثة التي هي الايمان والعلم والعمل في شخص الإنسان.

ولما كان العلم مقارنا لدرجة النبوة، فكيف تكون أعمال من كان مجرداً<sup>٣٤</sup> من العلم على الرغم من أن المرء يقوم بعمل حسبما يملئ عليه علمه؟ يجيب على ذلك الشيخ إحسان نقلا عن الطيبي قوله "لا تتصور بأن هناك عالما متحققا خاليا من العمل، ولا تتصور العابد مجردا عن العمل فإن علمه يفضيه بالضرورة إلى العمل وعمله بالطبع يقوم على علمه، وبذلك يقال إن العلماء ورثة الانبياء"<sup>٣٥</sup> فبالعلم والعمل يحقق الإنسان النجاح والقناعة والشرف في الحياة.

والمراد بالعالم في هذا الصدد هو ذلك الذي يتركز اهتمامه دائما على التعليم والارشاد والتصنيف،<sup>٣٦</sup> وقد تجسدت هذه الخصائص في شخصية الشيخ إحسان - كما عرضنا فيما سبق - كيف أن حياته اليومية مخصصة لتربية التلاميذ وإرشادهم والتصنيف، فكانت حياته ومعيشته تتجدد بطلب العلم والعبادة لله تعالى، وكان هذا التجدد في رأيه رصيد الحياة الأبدية، فالإنسان الذي يستثمر نفسه للعلم يستحق أن يكون معززا مكرما ويعترف له التاريخ بالفضل في التطور الفكري، وعلى هذا يمكن أن يقال إن الذي بنى التاريخ فقط هو الذي يستحق احترام الأجيال التالية.

وهناك أحاديث نبوية شريفة تصدق على أحوال الشيخ إحسان فمنها قوله صلى الله عليه وسلم "نظرة إلى العالم أحب إلي من عبادة سنة صيامها وقيامها؛" وقوله صلى الله عليه وسلم "فقيه واحد أشد على الشيطان من ألف عابد" وقوله صلى الله عليه وسلم "من مشى إلى حلقة عالم كان له بكل خطوة مائة حسنة فإذا جلس عنده واستمع ما يقول كان له بكل كلمة حسنة"، فهذه الأحاديث وغيرها من الأحاديث التي أوردها الغزالي في منهاج العابدين تدل على فضل العلماء العاملين بعلمهم.<sup>٣٧</sup>

إن الأفكار الروحية التي عرضها الشيخ إحسان في كتاب سراج الطالبين كما أشرنا تتسم بالطابع الصوفي الذي عبر به عن تقديره



لكتاب منهاج العابدين للغزالي وشرحاً له في نفس الوقت، فليس بغريب أن تكون أفكاره متأثرة بالغزالي أعني طريقه الصوفي قائم على مذهب أهل السنة والجماعة.

وقد يكون هذا الطابع الصوفي في تراث الشيخ إحسان الفكري راجعاً من الناحية التاريخية إلى تاريخ انتشار الإسلام بإندونيسيا ومناطق جنوب شرقي آسيا انتشاراً واسعاً حيث كان الفضل فيه للصوفية والتجار كما أثبتته دامارجاتي سوباجار (Damardjati Supadjar) (١٩٩٩م)، فالصوفية اختاروا مواقعهم للإقامة قرب المساجد يعقدون حلقاتهم في زاويتهم أو خانقاهم أو رباطهم أو فندقهم.<sup>٣٨</sup>

ولذلك كان معقولاً أن تتسم أفكار شيوخ المعاهد بجاوه الذين يمثلهم الشيخ إحسان بالطابع الصوفي المتأثر بالغزالي نتيجة اتصاله المكثف بمؤلفات الغزالي التي عرفها جيداً وبالأخص كتابي إحياء علوم الدين ومنهاج العابدين، بالإضافة إلى تلقيه العلوم من الصوفية من أمثال الشيخ خليل بانجكالان والشيخ معصوم بماجيلانج (Magelang) والشيخ دحلان من سمارانج وما إلى ذلك، وهؤلاء الذين هُلَّ منهم كلهم صوفية تحقّقوا بمقام الولاية وألموا العلم اللدني الذي يكشف لهم أسرار الظاهر وأوتوا البصيرة النافذة التي تمكّنهم من التنبؤ بما يحدث مستقبلاً.

والواقع كان الأدب الصوفي محبوباً لدى الجاويين، وكان ظهور الكتب الجاوية ذات الطابع الصوفي مثل *Primbon Suran Bonang* و *Suluk Wujil* و *Suluk Malang Sumrang* و *Suluk Sukarsa* وبالأخص *Serat Centini* وهي رسالة كتبها أدباء القصر الملكي ييوغياكرتا في أوائل القرن التاسع عشر الميلادي بناء على الأمر الملكي من *Paku Buwana V* قد أثرت على التفكير الصوفي لدى الشيوخ بجاوه<sup>٣٩</sup> بما في ذلك الشيخ إحسان بطبيعة الحال لميلهم أكثر إلى الكتب الصوفية منها إلى الكتب الفلسفية، وهذا الوضع ينبيء عن عقيدة راسخة، فحتى قبل مجيء الإسلام كانت جاوه قد عرفت ثقافات وعقائد مثل البوذية والهندوسية والوثنية: الانيمية منها والدينامية، وهي

عقائد تتسم بالباطنية والأساطير؛ وكان الإسلام من أجل التكيف مع هذه الثقافات وبقايا تلك العقائد يلجأ إلى المنهج الصوفي المسلم فكان أكثر تناسبا مع هذه الميول الثقافية، بيد أن التوافق مع الإسلام والثقافة الجاوية بدأ منذ عصر الأولياء التسعة عندما تربع السلطان آجونج آنياكراكوسوما (Agung Anyakrakusum) على عشر مملكة متارام (Mataram).

وبالإطلاع على كتاب سراج الطالبين يكون من السهل الكشف عن خصائص تفكير الشيخ إحسان، ولئن كانت هذه الملاحظة تنبئ عن نظرة سطحية لجميع ما كان لدى الشيخ من أفكار إلا أننا نستطيع بها على الأقل أن نقول إنما تضمنه كتاب سراج الطالبين من أفكار كان توفيقا بين الشريعة والتصوف، وكان الشيخ إحسان -اتباعا للغزالي- يحاول التوفيق بين الأمرين، فيما حاول الآخرون إثبات التعارض بينهما، وكما قال الرسول صلى الله عليه وسلم "الشريعة أقوالى والطريقة أعمالي والحقيقة أحوالى".

لقد كانت أفكار الغزالي التي اكتشفها الشيخ إحسان في مؤلفاته تمثل مبادئ فلسفية وروحية، صحيح أنه لم يكن له صياغة جديدة إنما قدرته على عرض هذه المبادئ بالشرح الوافي كان لها أهميتها في تاريخ التفكير الإسلامي بجاوه، ولا شك أن ذلك لم يرجع إلى كونه متمكنا في اللغة العربية فحسب وإنما كان عن فهم دقيق للمفاهيم الصوفية.

وأما مؤلفاته الأخرى فمنها بعنوان *مناهج الإمداد*، وهو شرح لكتاب *إرشاد العباد* للشيخ زين الدين بن عبد العزيز، أحد تلاميذ ابن حجر الهيتمي -كما سبقت الإشارة إليه- ينبئ عن بيئة دينية وروحية وعلمية تدل على فهم دقيق لكتب الصوفية القدماء؛ والشرح شاهد على تحقق صاحبه بالمفاهيم الصوفية وقدرته على نقلها إلى شيوخ المعاهد بجاوه ليعلموها على تلاميذهم.

وأما كتابه الذي يحمل عنوان *إرشاد الإخوان في بيان أحكام شرب القهوة والدخان*، فكان في الأصل منظومة شعر كما قلنا ثم قام بشرحها،

واستهل الكتاب بالحمد والثناء على الخالق الذي جعل اختلاف الأمة رحمة<sup>١</sup>، وجعل نور العلم في معرفة أحكام الشرع<sup>٢</sup>، فورد في الكتاب بشكل عام سرد لاختلاف العلماء حول شرب القهوة.

إن شرب القهوة والدخان الذي صار عادة المجتمعات بإندونيسيا موضوع لا ينتهي الحديث عنه؛ ففيما سبق على التنبيه الذي يقدمه الطب حول خطورة الدخان بفترة طويلة كان الشيخ إحسان قد وضع له شروطاً، وكان يتخذ موقفاً من اختلاف العلماء بين التحليل والتحریم بشكل ديمقراطي في الوقت الذي يوضح فيه منافع اللبن، ويرى إباحة شرب القهوة والدخان إذا لم يكن فيه مضار والعكس صحيح ومع الإباحة يشترط أن يكون فيه دفعة إلى العبادة والعمل والإنتاج، يقول في ذلك شعراً:

ومثله القهوة مما اختلط # في أول القرن العاشر تعرف  
حرمها أئمة كثيرة # ورجحوا فعندهم مضرة<sup>٣</sup>

ومن هذا الكتاب نعرف أن أفكار الشيخ إحسان خاصة فيما يتعلق بالأحكام كانت تتسم بالديموقراطية فيحاول أن يوفق بين الآراء المختلفة من خلال عرض الأدلة العقلية الخاصة لكل منها، فلا يرفض رأياً ليتبنى رأياً آخر وإن كان يلجأ أحياناً إلى الترجيح وهو أي الترجيح مستحب في التراث الفكري الإسلامي طبقاً للقاعدة الفقهية "الخروج من الخلاف سنة"، وقد يكون هذا هو الدافع له في تأليف هذا الكتاب لينهي الجدل حول شرب القهوة والدخان.

ويبدو أن منهجه في عرض القضايا الدينية لم يكن استبداداً بالنص وإنما حاول دائماً أن يجد فيما بين مقتضى النص وما عليه الواقع تناسباً، فكانت أفكاره حول السلوك والمعرفة والأخلاق موجهة إلى احترام القيم الإنسانية السائدة، وبهذا يمكن القول إن منهجه يستطيع أن يوفق بين نقاء

الشرية وجمال الخالق مع الحفاظ على بقاء الحضارة الإسلامية على رونقها وتألقتها.

## الهوامش

١. انظر: راهارجو (Rahardjo, M. Dawam)، ١٩٩٣م، ص ١٧٤-٥.
٢. مسعود (Mas'ud, Abdurrahman)، ٢٠٠٤م، ص ١١١.
٣. برونيسان (Bruinessen, Martin van)، ١٩٩٩م.
٤. عبد الله (Abdalla, Ulil Abshar)، ١٩٩٩م، ص ١٣٣.
٥. لجنة جامبيس (Tim Jampes)، بدون تاريخ، ص ٨.
٦. كان أولهم بنتا توفيت وهي مازالت رضية، والثاني بكري الذي سمي فيما بعد الشيخ إحسان جامبيس، الثالث دسوقي المقيم في حاسم موجو (Jasim Mojo)، والرابع مرزوقي المعروف فيما بعد باسم الشيخ الحاج مرزوقي شيخ معهد ليربويو بكيديري، وبعد فراقه مع الزوجة آرتيمة تزوج الشيخ دحلان بامرأة من قرية باناران (Banaran)، باري (Pare)، كيديري (Kediri)، ومن هذا الزواج رزق تسعة بنين وبنات هم: خازن (Khozin)، ورقية (Ruqayah) وتوباجي (Tubaji) ومسلمة (Maslamah) وحلوية (Halwiyah) ومحسن (Muhsin) ومسلم (Muslim) وأمينة (Aminah) وبنت توفيت عند وضعها.
٧. والشيخ صالح هنا كان صديق جد الشيخ إحسان عندما أقاموا في معهد سيبانجانج سورابايا (Sepanjang Surabaya) بجواه الشرقية.
٨. الشيخ الحاج مصر من الشخصيات البارزة من قرية دورينان تريجاليك (Durenan Trenggalek) بجواه الشرقية، وهو من أبناء الشيخ حسن بصري أبرز علماء تيجال ساري (Tegalsari) بونوروجو (Ponorogo) ولم يزل يتصل نسبه إلى راجين رحمت (Raden Rahmat)، أحد الأولياء التعسة المعروف بسونان أمبل.
٩. والشيخ الحاج صالح هنا هو جد الشيخ إحسان من مدينة بوجر (Bogor) بجواه الغربية، وكان ملقباً بأوجانج صالح (Ujang Shaleh)، كان يتعلم في عدد من المعاهد التراثية بجواه الشرقية ثم تزوج في النهاية بالسيدة استعانة جدة الشيخ إحسان.
١٠. انظر: الشيخ الحاج إحسان بن الشيخ الحاج محمد دحلان، المرجع السابق، ص ٦٠-٢٤.
١١. المرجع نفسه.
١٢. يعمد الباحث إلى اتخاذ هذه الأمثلة من المعهدين لمعرفة الخاصة بهما، فيصرف النظر عن دور المعهد التراثي فإن نشوء المعهد في مثل هذه الأوضاع يمثل وضعاً غريباً بالنسبة للإطار الثقافي المحيط به، فهو غريب لأن نشوءه عادة وسط المجتمعات التي تتعارض مع القيم والتعاليم الدينية، فالشيخ وتلاميذه والمعهد جماعات جديدة متدينة وإسلامية، خلافاً لما هم عليه من أنواع الرجس الذي يمارسونه وأنواع أخرى من الإجمام، وهذا النوعين من الجماعات المتعارضة وبالأخص في مناطق مادورا طبقاً للباحث آبدور روزاقي (٢٠٠٤) كأنهما عملاقان متصارعان يتقاتلان حرصاً على التأكيد على نفوذهما في المجتمعات

- المحيطة بما ولكنهما في حدود معينة يتصل أحدهما الآخر وإن لم يكن على نفس الخط؛ انظر: روزاقي، آبدور (Rozaki, Abdur)، ٢٠٠٤م.
١٣. كان اسمه الأصلي صالح بن عمر السمراني (المتوفى ١٣٢١هـ/١٩٠٣م)، من أشهر علماء جاوه المتأخرين في القرن التاسع عشر الميلادي، له مؤلفات باللغة العربية وباللغة الجاوية منها كتاب مجموعة الشريعة الكافية للعوام، وكتاب المنجيات ميتك ساكينج إحياء علوم الدين الغزالي، وكتاب الحكم لابن عطاء الله السكندري ترجمة إلى اللغة الجاوية وكتاب لطائف الطهارة وكتاب مناسك الحج وكتاب بيرصلاتن وكتاب جوهره التوحيد لابراهيم اللقاني ترجمة إلى اللغة الجاوية وكتاب منهاج الأتقياء وكتاب المرشد الوجيز وهو في علوم القرآن والتجويد وكتاب حديث المعراج وكتاب شرح مولد البرده وتفسير فيض الرحمن؛ انظر: سالم (Salim, Abdullah)، ١٩٩٤م.
١٤. الشيخ الحاج إحسان بن الشيخ الحاج محمد دحلان، المرجع السابق، ص ٣٠.
١٥. وعن مزيد من التفصيل حول ضرورة تغير اسم من أدى فريضة الحج من الأرحبيل أو من جاوه راجع: برونيسان (Bruinessen, Martin van)، ١٩٩٩م ط/٣، ص ٤١ - ٥٤.
١٦. أنشأ معهد جامبيس الشيخ محمد دحلان عام ١٨٩١م وجامبيس كانت باسم جاتين (Jaten) وهي عبارة عن قطاع من قرية بوتيه (Putih) لما فيها من أشجار الجاني؛ وكلمة جامبيس أساسا تعني اسما لمعهد أقيم في قرية بوتيه التي تقع حوالي خمسمائة متر من جاتين على يد شخص من قرية بريانجان (Priyangan) اسمه الشيخ أسراري المتوفى في مكة المكرمة عند أدائه فريضة الحج، ثم سلم إدارة المعهد إلى الشيخ رائف؛ وحيث أن الشيخ رائف تورط في خلاف مع أصحاب الأرض التي أقيم المعهد عليها فقد أوقف مباني المعهد إلى الشيخ محمد دحلان، وعندما كان معهد جامبيس تحت إدارة الشيخ محمد دحلان كان تلاميذه مائة وخمسين ثم تزايد عددهم بشكل ملفت للنظر خلال إدارته حتى يصل عددهم إلى ألف تلميذ؛ انظر: الشيخ الحاج إحسان بن الشيخ الحاج محمد دحلان، المرجع السابق، ص ٣٤ - ٣٥.
١٧. الشيخ إحسان، سراج الطالبين، بيروت، دار الفكر بدون تاريخ، ج/١، ص ٤.
١٨. والقرآن نفسه يمثل الابداع الإلهي الذي يتمتع بالقدرة على الحكم والفهم والتقرير وبذكاء يعبر عن الاعتقاد، على أنه يجب التنبيه كما قال الإمام علي (المتوفى ٤٠ هـ/٦٦١م) إلى أن القرآن كتاب في مصحف والإنسان هو الذي يقرؤه ويفهمه ويطبقه؛ والقرآن نصوص وهي وسيلة بين واضعها وقرائنها، فأصول النصوص إلهية فلا بد لها من وساطة وفي القراءة البشرية لها تكمن حيوية النص؛ أبو الفضل (Abou El Fadl) ٢٠٠٢م، ص ٦٥.
١٩. انظر: الغزالي ١٩٨٨م، ص ٨٩.
٢٠. انظر: الشيخ إحسان، المرجع السابق، ص ٣٧ - ٤٠.

٢١. إن المكوث في مؤسسة تعليمية ضروري للمعلم أو المربي سواء كان شيخاً أم استاذاً إذا أراد لتلاميذه النجاح، فيجعل نفسه كالدجاجة بحيث لن تأتي فرخة من البيض إذا لم تقم الدجاجة بتفقيسها، وهو مبدأ يجب أن يتحلى به المعلم أو المربي؛ وعن هذا الموضوع بالتفصيل راجع: باريزي (Barizi, Ahmad) ٢٠٠٠م.

٢٢. انظر: الشيخ الحاج إحسان بن الشيخ الحاج محمد دحلان، المرجع السابق، ص ٤٣.

٢٣. المرجع السابق، ص ٤٤.

٢٤. المرجع نفسه، ص ٤٤ - ٤٥.

٢٥. المرجع نفسه.

٢٦. المرجع نفسه، ص ٤٩.

٢٧. انظر: الشيخ إحسان جامبيس، ارشاد الإخوان، بدون تاريخ، ص ١٩.

٢٨. انظر: الشيخ إحسان جامبيس، سراج الطالبين، ص ١٥.

٢٩. المرجع السابق.

٣٠. المرجع السابق، ج/٢، ص ٤١.

٣١. المرجع نفسه، ص ٤١ - ٤٢؛ هناك أربعة خطوات يلزم أن يقوم بها الإنسان ليصل إلى الله بعدما خضع نفسه لسيادة الدنيا؛ أولها التقليل من الطعام كما قال عبد الواحد بن زيد البصري أن الله حقق للعبد تصوفه بالجوع والعطش؛ وثانيها قلة النوم فمن ذا الذي يتعرض لكثرة النوم فلا يورك له في حياته، يقول بكر بن عبد الله: ثلاثة طوائف من الناس يجبههم الله هم قليلوا النوم وقليلوا الأكل وقليلوا الراحة من أجل عبادة الله لأن تحقيق العبادة بالجد والاجتهاد؛ وثالثها تجنّب النفس عن حمد الناس وثنائهم لأنهما منهم مؤقت إنما رضى الله تعالى أبد الأبدين وحقيقي؛ ورابعها تجنّب النفس ما لا يعنيه من الأقوال؛ يقول الرسول صلى الله عليه وسلم "من حسن المرء تركه ما لا يعنيه" رواه أحمد وأبو يعلى والترمذي؛ بيد أنه يجب التنبيه إلى أن الحياة تحتاج إلى أكل وشرب، لأن الإنسان مهما كان فهو مكون من عنصرين: جسماني وروحي إلا أن تناول الأكل والشرب يجب أن يكون حسب مقتضى الطب والصحة بحيث يفضي بالإنسان إلى العمل الصالح الذي من أجله خلق الإنسان، يقول الله تعالى {..كلوا ما في الأرض حلالاً طيباً} الآية ١٦٨ سورة البقرة؛ ويقول تعالى {..واشربوا ولا تسرفوا} الآية ٣١ سورة الأعراف.

٣٢. المرجع السابق، ج/١، ص ٧١.

٣٣. بريزي وشمس العارفين (Barizi & Syamsul Arifin) ٢٠٠١م، ص ١٢٧.

٣٤. يحتل مقام التجريد في التصوف مكانة رزقها الله فيها لعبدته بدون جهد ولا اختيار، فمن خلال مقام التجريد يستطيع العبد أن يحصل على مختلف العلوم والغنى والبركات في الدنيا؛ وعلى عكس مقام التجريد مقام الأسباب وهو أن يكون كل ما اكتسبه بناء على الأسباب الدنيوية؛ أي أنه إذا أراد أن يكون عالماً فلا بد أن يتعلم وإذا أراد أن يكون غنياً فلا بد أن يجتهد ويقتصد وإذا نجح في

- تحقيق آماله فيجب أن يتوجه إليه بالكلية؛ وعلى نفس المنوال يكون مفهوم المواهب والمكاسب، كما شرحه ابن عطاء الله السكندري في الحكم؛ انظر: ابن عطاء الله السكندري، ٢٠٠٠م، ص ٥٧.
٣٥. الشيخ إحسان جاميس، سراج الطالبين، ص ٧٣.
٣٦. المرجع السابق، ص ٧٣.
٣٧. المرجع السابق، ص ٧٠ - ١٠٢.
٣٨. انظر: دامارجاتي (Damardjati Supadjar) في تمهيدته عن كتاب Woodward, Mark R., ١٩٩٩م، ص xviii.
٣٩. انظر: سيموه (Simuh)، ١٩٩٩م، ص ١٥٥ - ٦.
٤٠. الحديث النبوي الشريف "اختلاف أمي رحمة" يثبت كيف أن اختلاف آراء العلماء قد أثرى التراث الإسلامي بل أدى الفكر الإسلامي إلى الازدهار كما ظهر ذلك في اختلاف الائمة الأربعة.
٤١. انظر: الشيخ إحسان جاميس، إرشاد الإخوان، بدون تاريخ، ص ١.
٤٢. المرجع السابق، ص ١١.



## المراجع:

- [احتراق] Membakar Rumah Tuhan: Pergulatan Agama Privat dan Publik Abdalla, Ulil Abshar, Bandung: Remaja [بيت الله الصراع الديني بين المصالح الشخصية والعامّة] Rosdakarya, 1999.
- [مشاورة] Musyawarah Buku: Menyusuri Keindahan Islam dari Kitab ke Kitab Abou El Fadl, translated by Abdullah Ali, [الكتاب: نظرة إلى جمال الإسلام في كتاب إلى كتاب] Serambi, 2002. Jakarta:
- "Antara Ayam Kampus dan Ayam Kampung" Barizi, Ahmad, [في مجلة] Malang Post, 24 April, 2000. [الأملاك فيما بيننا] Jakarta: Hikmah-Mizan, 2004. [Malik di Antara Kita] & Syamsul Arifin, *Paradigma Pendidikan Berbasis Pluralisme dan Demokrasi* , Malang: UMM Press, 2001. [التربية القائمة على مبدأ التعددية والديموقراطية]
- [الكتب الصنفراء: المعهد] Bruinessen, Martin van, *Kitab Kuning: Pesantren dan Tarekat والطرق الصوفية* , Bandung: Mizan, 1999.
- [تقاليد المعهد: دراسة حول فلسفة حياة الشيوخ] Dhofier, Zamakhsyari, *Tradisi Pesantren: Studi Tentang Pandangan Hidup Kyai* , Jakarta: LP3ES, 1994.
- [الحفاظ على الأمة: شيخ المعهد وإمام المساجد في جاوه] Dirdjosanjoto, Pradjarta, *Memelihara Umat: Kiai Pesantren-Kiai Langgar di Jawa* , Yogyakarta: LkiS, 1999.
- الغزالي، التبر المسبوك في نصيحة الملوك، بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٨ م.  
ابن عطاء الله الإسكندري، الحكم العظيمة والمناجاة الإلهية، حققه الشيخ يوسف بن محمود الحاج أحمد، مكتبة العلم الحديث ودار النور البشير، ٢٠٠٠ م.  
الشيخ إحسان، سراج الطالبين، بيروت، دار الفكر بدون تاريخ.
- ، تصريح العبارات، كيديري: Pondok Pesantren Jampes، بدون تاريخ.
- ، إرشاد الإخوان، كيديري: Pondok Pesantren Jampes، بدون تاريخ.
- [التفكير عند المعهد: التسابق بين الدين والتقاليد] Mas'ud, Abdurrahman, *Intelektual Pesantren: Perhelatan Agama dan Tradisi* , Yogyakarta: LkiS, 2004.
- [الحركات الإسلامية المعاصرة بإندونيسيا ١٩٠٠ - ١٩٤٢ م.] Noer, Deliar, *Gerakan Modern Islam di Indonesia 1900-1942* , Jakarta: LP3ES, 1996.
- [تفكير الاذكاء وسلوك السياسة] Rahardjo, M. Dawam, *Intelektual Intelegensia dan Perilaku Politik Bangsa* , Bandung: Mizan, 1993.
- Rozaki, Abdur, *Menabur Kharisma Menuai Kuasa: Kiprah Kiai dan Blater Sebagai Rezim Kembar di Madura* [زرع الخصية وكسب السيادة: دور الشيوخ وبلاتر كنظام مزدوج في مادورا] Pustaka Marwa, 2004. , Yogyakarta:

- Salim, Abdullah, *Majm'ah al-Shar'ah al-K-fiyah li al-'Atw m karya Shaikh Muhammad Salih ibn Umar al-Samarani*, disertasi UIN Jakarta, 1994.
- Simuh, *Sufisme Jawa: Transformasi Islam ke Mistik Jawa* [التصوف الجاوي: نقل الإسلام إلى الباطنية الجاوية]. Yogyakarta: Benteng Budaya, 1999.
- Suwito & Muhibb, *Jaringan Intelektual Kyai Pesantren di Jawa-Madura Abad XX* [الشبكة الفكرية لشيوخ المعاهد بجاوه ومادورا في القرن العشرين الميلادي]. Jakarta: Depag RI-Penelitian Kompetitif, 2000.
- Thoha, Zainal Arifin, *Runtuhnya Singgasana Kiai* [تدهور عرش الشيوخ]. Yogyakarta: Kutub, 2003.
- Tim Jampes, K. H. Ihsan Putera K. H. Muhanunad Dahlan, *Kediri: Pondok Pesantren Jampes, t.t.* [الحاج محمد دحلان].
- Wahid, Abdurrahman, *Menggerakkan Tradisi Esai-esai Pesantren* [بعث الحياة في تراث المعاهد]. Yogyakarta: LkiS, 2001.
- Prisma Pemikiran Gus Dur, *ملتقى الأفكار في تفكير عبد الرحمن واحد*. Yogyakarta: LkiS, 2000.
- Woodward, Mark R., *Islam Jawa: Kesalahan Normatif versus Kebatinan* [الإسلام بجاوه: التقوى والصالح ضد الباطنية], ترجمة لحيروس سالم (Hairus Salim), Yogyakarta: LkiS, 1999.

---

أحمد بارزوي، هو مدرس في الجامعة الإسلامية الحكومية (UIN) بمالانج (Malang).

# Index of Articles, 2004

## I. Vol. 11, No. 1, 2004

### Articles

*William R. Roff*

*Pondoks, Madrasahs and the Production  
of 'Ulamā' in Malaysia*

*Jajat Burhanudin*

*The Fragmentation of Religious Authority:  
Islamic Print Media in Early 20th Century Indonesia*

*Yudi Latif*

*On the Genesis of Intellectual Crossroads:  
Early Fragmentation in the Formation of Modern  
Indonesian Intelligentsia*

*Abdul Ala*

*Niqāṭ al-Ittiqā' bain Madhhab al-Taḥdīth al-Jadīd wa al-  
Ittijāh al-Taqlīdī al-Mutaṭawwir al-Judhūr al-Ma'rifiyyah li  
Madhhab al-Jauhariyyah al-Islāmiyyah wa Intishāruhā fi  
Indūnīsiyyā*

*Toto Suharto*

*Ma'had Ittiḥād al-Islām (Persis) 1984-1996 wa al-Ta'lim al-  
Qā'im 'alā Di'āmah al-Mujtama'*

### Book Review

*Jajat Burhanudin*

*Islam dan Negara-Bangsa:  
Melacak Akar-Akar Nasionalisme Indonesia*

### Document

*Ismatu Ropi*

*In Search of Principles of Good Governance:  
Lessons Learned from a Series of Workshops on "Islamic-  
Western Dialogues on Governance Values"*

## II. Vol. 11, No. 2, 2004

**Articles***Jajang Jahroni*

Defending the Majesty of Islam:  
Indonesia's Front Pembela Islam (FPI) 1998-2003

*Mohammad Redzuan Othman*

In Search of an Islamic Leader:  
Malay Perceptions of Ibn Sa'ūd's Triumph and  
the Domination of the Wahhābīs in Saudi Arabia

*Zulkifli*

Being a Shr'ite among the Sunnī Majority  
in Indonesia: A Preliminary Study of  
Ustadz Husein Al-Habsyi (1921-1994)

*Muhammad Nursamad*

Nahḍat al-'Ulamā' bain al-Bāṭiniyyah al-Jāwiyyah  
wa al-Taṣawwuf al-Islāmī: 'Arḍun wa Munāqashāt

*Sri Denti*

Mumārasāt al-Sulūk bi Mīnānjakābāu:  
Taṭbīq al-Ta'ālīm al-Islāmiyyah 'alā al-Thaqāfah al-Maḥalliyyah

**Book Review***Oman Fathurahman*

Jaringan Ulama: Pembaharuan dan Rekonsiliasi  
dalam Tradisi Intelektual Islam  
di Dunia Melayu-Indonesia

**Document***Yumi SUGAHARA*

International Symposium on Archipelago Manuscripts VIII:  
In Search of Local Islam in Manuscripts

حقوق الطبع محفوظة  
عنوان المراسلة:

STUDIA ISLAMIKA, Gedung Pusat Pengkajian  
Islam dan Masyarakat (PPIM) UTN Jakarta  
Jl. Kertamukti no. 5, P.O. Box 225 Pisangan Barat  
Ciputat 15419 Jakarta, Indonesia  
Telp. (62-21) 7423543, 7499227; Fax. (62-21) 742 3543  
E-mail: studia@cbn.net.id.

رقم الحساب:  
خارج إندونيسيا (دولارا أمريكا):

PPIM-CENSIS, CITIBANK Jakarta, Indonesia,  
account No. 3000212848 (USD), ABA No. 021 000089,  
ABA Routing # 10995291 Swift Code: citiidjx

داخل إندونيسيا (روبية):

PPIM-CENSIS Citibank, Jakarta No. Rek: 3000212831

قيمة الاشتراك السنوي خارج إندونيسيا:  
لسنة واحدة: ٦٠ دولارا أمريكا (للمؤسسة)، ٤٥ دولارا أمريكا (للفرد)،  
٣٠ دولارا أمريكا (للطالب). قيمة العدد الواحد: ٢٠ دولارا أمريكا.  
قيمة الاشتراك السنوي داخل إندونيسيا:  
لسنة واحدة: ٦٠,٠٠٠ روبية (للمؤسسة)، ٤٥,٠٠٠ روبية (للفرد)،  
٣٠,٠٠٠ روبية (للطالب).  
قيمة العدد الواحد: ٢٠,٠٠٠ روبية.

والقيمة مشتملة على النفقة للإرسال بالبريد الجوي.



Australia  
Indonesia  
Institute

# ستوديا إسلاميكا

مجلة إندونيسية للدراسات الإسلامية

السنة الحادية عشر، العدد ٣، ٢٠٠٤

هيئة الإشراف على التحرير:

- م. قريش شهاب (الجامعة الإسلامية الحكومية جاكرتا)  
توفيق عبد الله (المؤسسة الإندونيسية للعلوم)  
نور أ. فاضل لوبيس (الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية)  
م. ش. ريكليف (جامعة ميلبورن)  
مارتين فان برونسين (جامعة أترينجة)  
جوهن ر. بووين (جامعة واسنجتون، س.ت. لويس)  
م. عطاء مظهر (الجامعة الإسلامية الحكومية جوكرتا)  
م. كمال حسن (الجامعة الإسلامية العالمية كوالا لومبور)

رئيس التحرير:

أزيوماردي أزرا

المحررون:

سيف المجاني

جمهاري

حاجات برهان الدين

عمان فتح الرحمن

فؤاد جبلي

سكريتير التحرير:

حيني نورني

تصميم ومراجعة اللغة الإنجليزية:

رابت كينج حام

تصميم ومراجعة اللغة العربية:

نور صمد

تصميم الغلاف:

س. برنكا

ستوديا إسلاميكا (ISSN: 0215-0492) هي مجلة دورية يصدرها مركز البحوث الإسلامية والاجتماعية (PPIM) جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا (STT/DEPPEN NO. 129/DITJEN/PPG/ STT/1976) وأيدها Australia-Indonesia Institute (AII)، وتخصص للدراسات الإسلامية في إندونيسيا، بقصد نشر البحوث والمقالات التي تبحث في القضايا الأخيرة. وتدعو المجلة العلماء والمثقفين إلى أن يبعثوا إليها بمقالاتهم العلمية التي تتعلق برسالة المجلة. والمقالات المنشورة على صفحات هذه الدورية لا تعبر بالضرورة عن إدارة التحرير أو الهيئات ذات الارتباط وإنما عن آراء الكتاب. وهذه المجلة قد أقرتها وزارة التعليم القومي مجلة علمية (SK Dirjen Dikti No. 23a/DIKTI/Kep/2004)